



*МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.  
GENERAL

CERD/C/SR.1781  
3 September 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят девятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1781-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций, Женева,  
в среду, 16 августа 2006 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н де ГУТТ

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ МЕРЫ РАННЕГО  
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРОЦЕДУРЫ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ  
(продолжение)

ПРОЦЕДУРА ПОСЛЕДУЮЩИХ ДЕЙСТВИЙ (продолжение)

Последующие меры в связи с индивидуальными сообщениями (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

РАССМОТРЕНИЕ ПЕТИЦИЙ, ДОКЛАДОВ И ДРУГИХ ИНФОРМАЦИОННЫХ МАТЕРИАЛОВ, ОТНОСЯЩИХСЯ К ПОДОПЕЧНЫМ И НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИМСЯ ТЕРРИТОРИЯМ И ВСЕМ ДРУГИМ ТЕРРИТОРИЯМ, НА КОТОРЫЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ ПОЛОЖЕНИЯ РЕЗОЛЮЦИИ 1514 (XV) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 15 КОНВЕНЦИИ

ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ В СВЯЗИ СО ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ

Заседание открывается в 10 час. 15 мин.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ МЕРЫ РАННЕГО  
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРОЦЕДУРЫ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ  
(пункт 3 повестки дня) (продолжение)

Суринам

1. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ (Председатель Рабочей группы по процедурам раннего предупреждения и незамедлительных действий) напоминает о том, что Комитет принял решение 1 (67) (CERD/C/DEC/SU/2) в августе 2005 года после рассмотрения Суринама в рамках своей процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий. Вновь рассмотрев данное дело в ходе нынешней сессии, рабочая группа рекомендовала Комитету подготовить проект письма Суринаму с напоминанием о своем последнем решении, в котором бы обращалось внимание на общую рекомендацию XXIII относительно коренных народов, и с просьбой о том, чтобы в следующий периодический доклад этой страны, который должен быть представлен 14 апреля 2007 года, была бы включена подробная информация. Рабочая группа также посчитала, что ситуация является достаточно серьезной для того, чтобы ознакомить с этой информацией Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и Совет по правам человека, поскольку, по ее мнению, Комитет исчерпал свои средства воздействия на Суринам. Поэтому Председателю предлагается направить письма УВКПЧ и Совету по правам человека.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько он понимает, предложение, касающееся двух проектов писем, может быть утверждено.
3. Предложение принимается.

Никарагуа

4. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ говорит, что представляющая организация просила Комитет воспользоваться своей процедурой раннего предупреждения и незамедлительных действий в отношении нарушения прав человека коренного народа авас тингни в Никарагуа. Решением Межамериканского суда по правам человека в августе 2001 года было подтверждено, что государство-участник действительно нарушило право человека этой общины на собственность, когда оно предоставило лицензию на вырубку леса на территории авас тингни без согласия этой общины. Суд предписал государству-участнику создать эффективный механизм для демаркации земель коренного народа и разграничить,

обозначить и оформить право собственности на земли авас тингни в соответствии с их обычным правом, ценностями, обычаями и нравами. Вторым постановлением в сентябре 2002 года государству-участнику было предписано прекратить деятельность третьей стороны в этом районе, а также провести по ней расследование и принять меры наказания. Однако Никарагуа ничего не сделала для выполнения этих мер, несмотря на продолжающиеся поступать от общины жалобы. Рабочая группа рекомендовала, что, поскольку Комитет уже принял решение о рассмотрении Никарагуа в рамках процедуры проведения обзоров и просил государство-участник представить свой периодический доклад к 30 сентября 2006 года, Председателю, возможно, будет уместно написать государству-участнику, обратив его внимание на информацию, полученную от НПО и попросив его дать в своем докладе ответ на эти дополнительные вопросы.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, поскольку он не слышит возражений, он полагает, что Комитет желает принять предложенное направление действий в отношении Никарагуа.

6. Предложение принимается.

#### Лаосская Народно-Демократическая Республика

7. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ напоминает о том, что Комитет рассмотрел положение в Лаосской Народно-Демократической Республике в 1992 и 1996 годах в рамках своей процедуры проведения обзоров и в августе 2003 года принял решение (CERD/C/63/Dec.1) по своей процедуре раннего предупреждения и незамедлительных действий, которое касалось меньшинства хмонг. В своих заключительных замечаниях (CERD/C/LAO/CO/15) от февраля 2005 года по 6-15 периодическим докладам государства-участника, которые должны были быть представлены в 1985-2003 годах, Комитет просил государство-участник в течение одного года представить информацию о последующих мерах, принятых по рекомендациям Комитета. Комитет также решил направить письмо с выражением своей обеспокоенности относительно продолжающегося содержания под стражей лаосских граждан, которые сопровождали журналистов, посещавших эту страну в 2003 году. В своем ответе лаосское правительство отрицало наличие какого-либо конфликта между правительством и общиной хмонг. Хотя Комитет обстоятельно обсудил положение в Лаосе, он не высказал какой-либо твердой рекомендации, поскольку г-н Шахи и г-н Автономов указали на ряд трудностей, которые обуславливали необходимость дальнейшего рассмотрения.

8. Г-н ШАХИ говорит, что во время той сессии Комитет получил два сообщения с просьбой о начале процедуры незамедлительных действий с целью рассмотрения

положения хмонг, которые содержали утверждения о массовой резне, изнасилованиях и убийствах. В частности, одно изнасилование было осуждено американским послом в государстве-участнике и стало предметом решительного заявления со стороны организации "Международная амнистия", в котором содержалось требование о проведении независимого расследования этого инцидента. По этой ситуации поступают очень противоречивые сообщения, поскольку правительство отрицает наличие какого-либо конфликта, тогда как, согласно сообщениям, вооруженные столкновения продолжаются. Авторы первого сообщения выражают сожаление по поводу того, что государством-участником не были соблюдены его обязательства по Конвенции, о чем свидетельствует ответ правительства от мая 2006 года, в котором оно по-прежнему отрицает обвинения, игнорирует конкретные рекомендации Комитета и дает не относящиеся к делу ответы на затрагиваемые вопросы. Кроме того, авторы утверждают, что правительство не будет сотрудничать с Комитетом в том, что касается ситуации, связанной с нарушениями прав человека, постоянной расовой дискриминацией и серьезной несправедливостью в отношении хмонг, и настоятельно призывают Комитет предпринять все необходимые шаги с целью обеспечения прав народа хмонг.

9. Авторы второго сообщения призывают Комитет потребовать незамедлительного прекращения боевых действий в районах конфликта и мобилизовать силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на оказание чрезвычайной гуманитарной помощи с целью прекращения чинимых в отношении хмонг злодеяний и проведения расследования. Он согласен с необходимостью проведения расследования и крайней необходимостью предоставления чрезвычайной гуманитарной помощи, но он полагает, что привлечение сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира преждевременно, пока нет более полной информации о фактическом положении дел. Сообщение содержало также требование об освобождении гражданских лиц из числа хмонг, которые сопровождали иностранных журналистов в их поездке по стране в июне 2003 года. Авторы настоятельно призывают Комитет потребовать прекращения нарушений прав человека и расовой дискриминации со стороны лаосского правительства, но Комитету трудно сделать общий вывод о полных масштабах нарушений, не имея доклада беспристрастной миссии по установлению фактов. Наконец, авторы призывают к тому, чтобы на кризис в Лаосской Народно-Демократической Республике, касающийся меньшинства хмонг, было незамедлительно обращено внимание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности. Кроме того, сообщение содержит требование о признании экономических, социальных и культурных прав народа хмонг и его права на самоопределение, что выходит за рамки мандата Комитета и скорее относится к сфере компетенции Комитета по правам человека.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает, что последний раз Комитет рассматривал положение в Лаосе в рамках своей процедуры последующих действий 2 августа и решил направить письмо лаосскому правительству с просьбой представить информацию по ряду вопросов, в частности о насилии в отношении меньшинства хмонг. Вследствие этого возникла процедурная проблема; поскольку Комитет уже принял решение в рамках процедуры последующих действий, он не может также рассматривать эту ситуацию по процедуре раннего предупреждения и незамедлительных действий.

11. Г-н КЬЕРУМ подтверждает, что работа над письмом лаосскому правительству в рамках процедуры последующих действий почти завершена, но что после обсуждения Комитетом этой ситуации он решил включить в письмо просьбу о том, чтобы правительство направило приглашение Независимому эксперту по вопросам меньшинств, с тем чтобы тот посетил страну и проанализировал положение народа хмонг. Такая рекомендация соответствует комплексному подходу и развитию более широкого взаимодействия между Комитетом и другими механизмами. Комитет должен выбрать, в рамках какой из двух процедур рассматривать данную ситуацию, поскольку, если она будет рассматриваться в рамках обеих процедур, то это может ввести государство-участник в заблуждение.

12. Г-н СИСИЛИАНОС говорит, что для избежания такого дублирования необходима бóльшая координация между рабочей группой по процедурам последующих действий и рабочей группой по процедурам раннего предупреждения и незамедлительных действий. Поскольку Комитет уже решил рассматривать данную ситуацию в рамках процедуры последующих действий, то данный вопрос следует считать закрытым. Он поддерживает предложение г-на Кьерума о включении в письмо рекомендации о том, чтобы государство-участник направило приглашение Независимому эксперту по вопросам меньшинств.

13. Г-жа ДАХ соглашается с тем, что данную ситуацию нельзя рассматривать в рамках двух различных процедур.

14. Г-н АМИР говорит, что в ответ на письмо Комитета с просьбой об освобождении лаосских заключенных правительство Лаоса заявило, что эти заключенные виновны в государственной измене, но что с учетом смягчающих обстоятельств это дело будет пересмотрено. После этого лаосское правительство проинформировало Комитет о том, что конгресс решил криминализировать расовую дискриминацию, но что решение в отношении лаосских заключенных осталось неизменным. На недавней встрече с делегацией хмонг он говорил, что Комитет направит правительству Лаоса письмо с приветствием решения о криминализации расовой дискриминации, но выражающее

сожаление по поводу того, что решение относительно лаосских заключенных не было пересмотрено, и содержащее предложение о том, что это дело должны рассматривать независимые судьи, а также просьбу дать ответ на новую информацию, которая была доведена до сведения Комитета. Он согласен с тем, что данную ситуацию следует рассматривать в рамках одной процедуры.

15. Г-н АВТОНОМОВ говорит, что, хотя правительству государства-участника, несомненно, следует напомнить о его обязательствах по Конвенции, трудно оценивать положение лаосских хмонгов на основе информации, которая была получена до сих пор. Хотя ничто не оправдывает серьезные нарушения прав человека, сообщения о которых поступают, деятельность повстанческих групп хмонгов создала чрезвычайно сложную ситуацию, которая еще более усугубляется проводимыми правительством операциями по ликвидации опиумных плантаций. Необходима дополнительная информация для установления того, совершаются ли нарушения, о которых сообщается, против народа хмонг либо вообще производителей опиума и торговцев им. Он тоже считает целесообразным предложить правительству государства-участника направить приглашение Независимому эксперту по вопросам меньшинств, чтобы тот посетил страну, и попросить дополнительную информацию в рамках процедуры последующих действий.

16. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ говорит, что рабочая группа по процедурам раннего предупреждения и незамедлительных действий получила сообщение относительно нарушений прав человека андских общин Такны в южном Перу, которые якобы страдают от голода и нищеты в результате неспособности государства-участника защитить их права на воду. Заявители утверждали, что внутренние средства правовой защиты были исчерпаны и что жалоба была отклонена Уголовным судом в Такне.

17. Рабочая группа обратилась к Постоянному представителю государства-участника в Женеве, который пояснил, что, когда в 1977 году стал осуществляться водохозяйственный проект в данном районе, во внимание не было принято его потенциальное воздействие на окружающую среду. Признавая неблагоприятные последствия этого просчета, районные органы управления провели надлежащую оценку воздействия на окружающую среду и пришли к выводу, что затронутые общины должны получить компенсацию. Рабочей группе ничего не известно о характере такой компенсации. Постоянный представитель также пояснил, что проживающее в этом районе коренное население не имеет прав собственности коренного народа на эту землю. Рабочая группа пока еще не рассматривала эту ситуацию с учетом представленной дополнительной информации. Она предлагает обратиться к государству-участнику с просьбой включить соответствующую информацию в его следующий периодический доклад.

18. Отметив, что индивидуальное сообщение по данному вопросу было представлено Комитету по правам человека, государство-участник поставило под сомнение приемлемость жалобы по процедуре раннего предупреждения и незамедлительных действий и заявило о том, что оно прогнозирует какую-либо возможную меру, принятую в этих рамках.

19. Г-н ШМИДТ (Секретариат) говорит, что Комитет по правам человека последовательно отвечал на аналогичные утверждения, выдвигавшиеся ранее государством-участником, заявляя о том, что он компетентен рассматривать индивидуальные сообщения, представляемые в рамках Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, независимо от того, что данный вопрос также был представлен процедуре Международной организации труда (МОТ), процедуре, регулируемой резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, либо каким-либо другим специальным процедурам бывшей Комиссии по правам человека. Комитет по правам человека отмечал, что, учитывая различный характер этих механизмов, рассмотрение ими данного вопроса не препятствует его рассмотрению в рамках Факультативного протокола. Подобным образом использованию процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий не должен препятствовать тот простой факт, что какой-либо представитель соответствующей коренной общины подал индивидуальную жалобу в Комитет по правам человека. Однако сообщение будет неприемлемым в соответствии со статьей 14 Конвенции.

20. Г-н АВТОНОМОВ говорит, что утверждение государства-участника об отсутствии причин для беспокойства резко контрастирует с сообщениями НПО, которые описывают положение коренных общин в этом районе как катастрофическое. Вопрос о праве владения этой землей не имеет значения. Поскольку экологические последствия водохозяйственного проекта затронули проживающее там коренное население, этот вопрос определенно подпадает под сферу действия мандата Комитета. Для правильной оценки ситуации и принятия решения о надлежащих действиях необходима дополнительная информация.

21. Г-н ЮТСИС соглашается. Следует также помнить о том, что нехватка воды затрагивает не только коренные народы в Перу, но и народы, живущие в соседних Чили и Боливии. Этот вопрос требует срочного внимания, и никакого решения о приемлемости не следует принимать, пока Комитет не получит дополнительную информацию, проясняющую эту ситуацию.

22. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС отмечает, что проблемы водоснабжения народа аймара в Перу, Боливии и Чили существуют более 30 лет. Он согласен с тем, что Комитету



необходимо больше информации, прежде чем он сможет принять решение о том, следует ли прибегать к процедуре незамедлительных действий.

23. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ подтверждает, что Комитету следует написать письмо правительству Перу с просьбой представить больше информации в письменном виде, которая должна включать в себя и то, что было устно сообщено послом Перу днем ранее. Комитету тогда будет легче принять решение об оправданности использования процедуры незамедлительных действий.

24. Г-н ТОРНБЕРРИ, Докладчик, говорит, что проблемы народа аймара являются результатом длительной цепи событий, а не какого-либо одного события. У Комитета по правам человека есть значительный опыт рассмотрения ситуаций, являющихся результатом подобного кумулятивного воздействия отдельных событий.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, если не будет возражений, то он полагает, что Комитет желает направить письмо правительству Перу с просьбой представить дополнительную информацию, что предлагает г-жа Джануари-Бардилль.

26. Предложение принимается.

27. Г-н СИСИЛИАНОС отмечает, что у рабочей группы не было возможности обсудить информацию, представленную послом Перу днем ранее. Он предлагает, чтобы в будущем рабочая группа собиралась для обсуждения любого дела, которое должно быть представлено Комитету в целом, с тем чтобы ее рекомендации были, по возможности, максимально полными и отражали самую последнюю информацию. Это позволит сэкономить время на последующих пленарных заседаниях.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ поддерживает это предложение.

29. Г-н АБУЛ-НАСР спрашивает, действительно ли Комитету необходимо утверждать письмо, содержащее только просьбу о предоставлении дополнительной информации.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что поскольку это письмо посылается от имени Комитета, то оно должно быть обсуждено и утверждено всеми членами на пленарной сессии.

31. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВЕС отмечает, что проекты - например, заключительных замечаний - обычно распространяются заранее. Члены могут обсудить какие-либо

вопросы или сомнения в частном порядке с автором проекта, что сократит время, необходимое для дискуссий на пленарных заседаниях.

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы в будущем рабочая группа могла бы сама составлять письма, содержащие только просьбу о предоставлении дополнительной информации. После этого Комитет может рассмотреть и утвердить проект, не обсуждая само дело на данном этапе.

#### Демократическая Республика Конго

33. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ сообщает Комитету о том, что просьба о незамедлительных действиях была представлена семью организациями, в том числе одной национальной и одной международной неправительственной организацией. Они обеспокоены предоставлением концессий на вырубку леса на традиционных территориях проживания коренных народов, созданием национальных парков и эксплуатацией природных ресурсов коренных территорий, причем все это осуществляется без консультации с соответствующими коренными народами. Согласно сообщениям, права коренных народов не признаются и не существует каких-либо правовых инструментов по их защите. Авторы просьбы рекомендуют принять ряд мер, включая техническую поддержку со стороны УВКПЧ.

34. Были представлены, хотя и со значительным опозданием, 11–14-й периодические доклады Демократической Республики Конго. Рабочая группа рекомендовала рассмотреть объединенный доклад на следующей сессии в марте 2007 года, на одну сессию раньше, чем было запланировано. Комитету следует обратиться к государству-участнику с письменной просьбой о предоставлении дополнительной информации относительно вопросов, затрагиваемых в просьбе о незамедлительных действиях. Однако следует помнить о том, что страна переживает время перемен, поскольку парламентские выборы только что состоялись.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что г-н Шмидт из Управления Верховного комиссара собирается посетить Демократическую Республику Конго на следующей неделе и в этой связи может узнать больше о положении коренных народов. Он предлагает г-же Джануари-Бардилль подготовить проект письма в соответствии с высказанными ею соображениями для последующего утверждения Комитетом.

36. Предложение принимается.

Соединенные Штаты Америки

37. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ говорит, что Комитет просит правительство Соединенных Штатов представить информацию о положении народа западных шошон, в отношении которого поступило две просьбы о незамедлительных действиях. Информация не была получена к указанному сроку, июлю 2006 года, и рабочей группе поэтому необходимо обсудить, какие меры следует принять.

Соединенное Королевство

38. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ говорит, что запрошенная Комитетом информация о положении цыган в Соединенном Королевстве была получена, но что у рабочей группы вряд ли будет возможность обсудить ее до окончания нынешней сессии.

39. Многие из дел, представляемых рабочей группе, касаются вопросов коренных народов, а не фактической расовой дискриминации. Может быть, Комитету следует подумать о том, не лучше ли такие дела рассматривать в рамках процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий.

ПРОЦЕДУРА ПОСЛЕДУЮЩИХ ДЕЙСТВИЙ (пункт 7 повестки дня) (продолжение)

Последующие меры в связи с индивидуальными сообщениями (продолжение)

40. Г-н СИСИЛИАНОС (Специальный докладчик по вопросу о мерах, принимаемых в осуществление рекомендаций) напоминает о том, что Комитет решил включить в свой ежегодный доклад шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи резюме всех индивидуальных дел, в которых Комитет установил нарушения Конвенции или высказал предложения или рекомендации по делам, где нарушений установлено не было, наряду с мерами, впоследствии принятыми соответствующими государствами-участниками (см. доклад Комитета шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, документ А/60/18, приложение IV).

41. Он предлагает Комитету рассмотреть два документа, которые были неофициально распространены в зале заседаний на английском языке. Первый - это проект новой главы ежегодного доклада, содержащий подробности полученных от государств вплоть до 16 августа 2006 года ответов относительно принятия последующих мер. Аналогичная глава будет включаться в будущие ежегодные доклады. Второй содержит подробную информацию о девяти делах после принятия Конвенции, в которых Комитет установил наличие того или иного нарушения Конвенции, и восьми делах, в которых он не

установил таких нарушений, но высказал предложения или рекомендации в адрес государства-участника. Он будет представлен только один раз в докладе Комитета шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи.

42. Второй документ - это ценная компиляция соображений Комитета по отдельным сообщениям, которые до этого сохранялись только в архивах УВКПЧ. Резюме свидетельствует о том, что принимавшиеся государствами-участниками последующие меры по рекомендациям Комитета в основном были позитивными и приводили к изменениям законов и активизации публичных дискуссий. Ему хотелось бы высоко оценить работу сотрудника секретариата, который оказывал помощь в подготовке этого резюме и аналогичных резюме, выпущенных Комитетом по правам человека и Комитетом против пыток.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приветствует резюме рекомендаций Комитета, что будет содействовать большей осведомленности общественности о практике Комитета.

44. Г-н ТОРНБЕРРИ (Докладчик) также приветствует это резюме, которое сделает рекомендации Комитета гораздо более доступными. Это несколько увеличит объем нынешнего ежегодного доклада, но в последующие годы увеличение объема будет незначительным.

45. Г-жа ДАХ говорит, что подготовка резюме индивидуальных сообщений тремя договорными органами является свидетельством того, что они действительно могут упорядочить методы своей работы. Это достижение должно помочь развеять какие-либо сохраняющиеся сомнения относительно предложения Комитета о создании единого органа для рассмотрения индивидуальных сообщений.

РАССМОТРЕНИЕ ПЕТИЦИЙ, ДОКЛАДОВ И ДРУГИХ ИНФОРМАЦИОННЫХ МАТЕРИАЛОВ, ОТНОСЯЩИХСЯ К ПОДОПЕЧНЫМ И НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИМСЯ ТЕРРИТОРИЯМ И ВСЕМ ДРУГИМ ТЕРРИТОРИЯМ, НА КОТОРЫЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ ПОЛОЖЕНИЯ РЕЗОЛЮЦИИ 1514 (XV) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 15 КОНВЕНЦИИ (пункт 9 повестки дня) (CERD/C/69/3)

46. Г-н ПИЛЛАИ обращает внимание Комитета на записку Генерального секретаря (CERD/C/69/3) по данному пункту повестки дня и напоминает о том, что после независимости Тимора-Лешти остается лишь 16 самоуправляющихся территорий. Он изучил прежнюю практику Комитета и установил, что Комитет, в силу отсутствия информации о положении на этих территориях и каких-либо петиций, в основном

ограничивался обращениями к управляющим державам настоятельными призывами к предоставлению большей информации о территориях в своих периодических докладах и просьбами к учреждениям Организации Объединенных Наций предоставлять Комитету любую информацию, которую они могут посчитать имеющей отношение к мандату Комитета.

47. Он обеспокоен дефицитом информации о самоуправляющихся территориях и указывает на то, что население некоторых территорий в действительности превышает население некоторых государств - участников Конвенции; кроме того, население многих из этих территорий отличается этническим многообразием, вследствие чего могут возникать вопросы, касающиеся этнических групп и групп меньшинств, а также связанные с возможной дискриминацией, что будет представлять интерес для Комитета.

48. Отсутствие информации о территориях или поступающих от них петиций, вероятно, можно объяснить отсутствием осведомленности о Конвенции со стороны их населения. Поэтому он предлагает Комитету просить управляющие державы и соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций предпринимать шаги по повышению уровня осведомленности о статье 15 Конвенции и вновь обратиться с просьбой к управляющим державам о том, чтобы они включали информацию о положении на самоуправляющихся территориях в свои периодические доклады и принимали меры по повышению уровня осведомленности о статье 15 Конвенции, включая право обращаться с петициями в Комитет.

49. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что статья 15 сегодня, возможно, менее актуальна, чем в то время, когда Конвенция первоначально разрабатывалась, но, учитывая универсальный характер Конвенции, соглашается с тем, что на самоуправляющихся территориях могут проживать в той или иной степени невидимые группы населения, положение которых должно рассматриваться Комитетом. Вопрос о том, как повысить уровень осведомленности о Конвенции, несомненно, заслуживает дальнейшего обсуждения.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, которого поддерживает г-н АМИР, соглашается с тем, что к управляющим державам следует обратиться с настоятельным призывом о включении в свои периодические доклады информации, касающейся самоуправляющихся территорий.

51. Г-н КЬЕРУМ соглашается с г-ном Торнберри в том, что Комитету следует изучить пути повышения уровня осведомленности о Конвенции на самоуправляющихся территориях. К управляющим державам следует обратиться с просьбой о включении информации о территориях в свои периодические доклады, а также включении

представителей этих территорий в состав своих делегаций с целью поощрения диалога между их населением и Комитетом.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько он понимает, Комитет желает принять предложения, высказанные г-ном Пиллаи.

53. Предложение принимается.

ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ В СВЯЗИ СО ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА, РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, КСЕНОФОБИИ И СВЯЗАННОЙ С НИМИ НЕТЕРПИМОСТИ (пункт 8 повестки дня) (E/CN.4/2004/WG.21/10 и Add.1, E/CN.4/2006/18)

54. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЪ обращает внимание Комитета на доклад Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на ее четвертой сессии, проходившей в Женеве в январе 2006 года (E/CN.4/2006/18). Рабочая группа обсуждала проблемы расизма и Интернета, а также необходимость принятия дополнительных международных норм, касающихся расовой дискриминации, с целью укрепления Конвенции и ее осуществления. Она выявила пробелы, связанные как с существом вопроса, так и касающиеся процедуры, и высказала рекомендации в этом отношении и по процессу отчетности.

55. В числе пробелов, касающихся существа вопроса, можно назвать тот факт, что общие рекомендации Комитета считаются необязательными и что некоторые государства более эффективно используют рекомендации, чем другие. Рабочая группа также выявила недостатки в Конвенции, касающиеся защиты таких конкретных групп, как религиозные группы, беженцы, просители убежища, лица без гражданства, трудящиеся-мигранты, внутренне перемещенные лица, общины, объединенные общим происхождением, коренные народы, меньшинства и народы, находящиеся под иностранной оккупацией. Однако также высказывалась точка зрения о том, что защита прав беженцев, просителей убежища, лиц без гражданства и внутренне перемещенных лиц конкретно не подпадает под сферу действия мандата Конвенции (пункт 76).

56. Внимание было также уделено выявлению таких дополнительных пробелов, как множественные или отягчающие формы расовой дискриминации, этнические чистки и геноцид, религиозная нетерпимость и дискредитация религиозных символов, расовая дискриминация в частной сфере, подстрекательство к расовой ненависти и пропаганда ненависти и распространение ксенофобных и карикатурных картинок через традиционные средства массовой информации и информационную технологию, включая Интернет

(пункт 77). Она отмечает, что об использовании Интернета для распространения расистских материалов редко сообщается государствами-участниками, что может свидетельствовать о недостатке самого договора.

57. Рабочая группа также выявила процедурные недостатки, включая необходимость того, чтобы Комитет был в состоянии осуществлять поездки по странам, и необходимость формализации процедуры последующих действий Комитета по адресуемым государствам-участникам рекомендациям, содержащимся в его заключительных замечаниях, и соображениям по индивидуальным сообщениям (пункт 78). Большинство участников придерживаются точки зрения, в соответствии с которой выявленные недостатки требуют принятия дополнительных международных норм; однако некоторые подчеркивают, что общие рекомендации Комитета являются основой для толкования и пробелы в Конвенции можно и впредь заполнять за счет принятия общих рекомендаций. Также было высказано предложение о том, что региональные нормы могут дополнять международные нормы или содействовать разработке новых международных договоров. Кроме того, обсуждается вопрос о внесении поправок в Конвенцию, что будет сложным процессом, или принятии Факультативного протокола к Конвенции. Другой возможностью будет принятие новых договоров, касающихся коренных народов, образования в сфере прав человека и религиозной нетерпимости (пункты 79-85). Также подчеркивалась необходимость того, чтобы Генеральная Ассамблея уделяла пристальное внимание ежегодному докладу Комитета, а также его рекомендациям и заключительным замечаниям.

58. В заключение она ссылается на высказанные Комитетом в 2004 году соображения о дополнительных нормах (E/CN.4/WG.21/10), в частности в отношении статей 3-7 Конвенции (пункты 9-20). Что касается статьи 5, то Рабочая группа также обсуждала возможность дополнительного международного договора, касающегося культурных прав; в отношении статьи 7 она подчеркнула необходимость ликвидации разрыва между теоретическими мерами правовой защиты и реализацией этих гарантий, обусловленного сохраняющимися дискриминационными взглядами среди населения, - например, посредством более активного воспитания терпимости. Она подчеркивает важность того, чтобы Комитет и впредь советовал Рабочей группе, как можно укрепить Конвенцию и порядок ее осуществления.

59. Г-н ПИЛЛАИ говорит, что Рабочая группа представила важные рекомендации как Генеральной Ассамблее, так и УВКПЧ (E/CN.4/2006/18, подпункты f и g пункта 105). Она также высказала важные рекомендации относительно пробелов, касающихся вопросов существа и процедуры, включая необходимость того, чтобы Комитет мог осуществлять поездки по странам и формализовал свою процедуру последующих мер в отношении рекомендаций, которые содержатся в его заключительных замечаниях и соображениях по

сообщениям, поступающим в соответствии со статьей 14 Конвенции. Она также рекомендовала продолжить изучение мер по укреплению порядка осуществления Конвенции с помощью дополнительных рекомендаций или обновления своих процедур мониторинга (пункты 106-108). Он выражает обеспокоенность по поводу того, что Комитет не соберется на заседание до следующей сессии Рабочей группы в феврале 2007 года, и в этой связи интересуется тем, как он сможет ответить Рабочей группе.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подчеркивает важность предложений Рабочей группы, в частности необходимость того, чтобы Комитет обновил свои принципы отчетности, с тем чтобы поощрить государства-участники к представлению докладов по конкретным аспектам расовой дискриминации, таким, как расизм в Интернете (пункт 69); проведение сессий Комитета в регионах (подпункт g ii) пункта 105); и меры по укреплению порядка осуществления Конвенции (подпункт a пункта 108). Он говорит, что Комитет возобновит рассмотрение данного пункта повестки дня на своем следующем заседании.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.